

شرکت تجهیزات پزشکی آرمین درمان  
نماینده انحصاری محصولات کمپانی beurer آلمان در ایران



## ماساژور گردن ۴ بعدی

MG 153

تهران، خیابان کریمخان، خیابان میرزای شیرازی، کوچه ۱۳، پلاک ۳۴، طبقه دوم  
\* این دستگاه شامل دو سال گارانتی و ۱۰ سال خدمات پس از فروش می باشد.\*



این دفترچه راهنمای استفاده از محصول را با دقت مطالعه کرده و آن را برای استفاده آتی نگهداری کنید. توجه کنید که دفترچه راهنما در دسترس دیگر کاربران نیز باشد و موارد قید شده در آن را رعایت نمایند.

#### ⚠ هشدار:

- این محصول برای استفاده بومی و شخصی طراحی شده و مناسب استفاده تجاری نمی‌باشد.
- کودکان بالای ۸ سال و افراد با ناتوانی کم فیزیکی، حسی یا ذهنی و یا بی تجربه و یا کم سواد می‌توانند تحت نظر و یا با آموزش استفاده ایمن از محصول و آگاهی از خطرات آن، از این محصول استفاده نمایند.
- نباید به کودکان اجازه بازی با دستگاه داده شود.
- تمیزکاری و نگهداری از محصول نباید بر عهده کودکان گذاشته شود مگر آن که تحت نظر مراقب باشند.
- اگر سیم برق دستگاه دچار آسیب شود باید سیم تعویض شود. در صورت غیر قابل تعویض بودن سیم محصول باید دور انداخته شود.
- این محصول دارای سطح داغ است. افراد حساس به گرما باید هنگام استفاده از محصول مراقب باشند.
- از فرو کردن هر گونه اشیاء در شکافهای دستگاه خودداری نمایید و هرگز چیزی در قسمت‌های متحرک فرو نبرید. توجه کنید که قسمت‌های متحرک دستگاه آزادی حرکت داشته باشند.
- تحت هیچ شرایطی شخصاً اقدام به باز کردن و تعمیر محصول نکنید، زیرا عدم کارکرد درست محصول دیگر شامل گارانتی نخواهد شد. در صورت عدم رعایت این دستورالعمل، گارانتی باطل می‌شود.

مشتری گرامی،

از خرید شما متشکریم. نام تجاری ما نماینده کیفیت بالای محصولات ما است. محصولات ما در زمینه گرمایی، وزن، فشارخون، دمای بدن، نبض، ماساژ، درمانی، زیبایی، کودک و هوا تحت آزمایشات کامل ساخته شده‌اند. لطفاً این دفترچه راهنما را با دقت مطالعه کرده و برای استفاده‌های بعدی در دسترس نگهدارید. مطمئن شوید که دیگر کاربران نیز دفترچه راهنما را مطالعه کرده و اطلاعات آن را ملاحظه می‌نمایید.

با تشکر

گروه بیورر

#### فهرست

- ۱- اقلام موجود در بسته بندی..... ۳
- ۲-علائم و نمادها..... ۳
- ۳- آشنایی با محصول..... ۴
- ۴- اهداف استفاده از دستگاه..... ۴
- ۵- هشدارها و نکات ایمنی..... ۵
- ۷- استفاده برای بار اول..... ۶
- ۸- طرز کار..... ۶
- ۹- نگهداری و تعمیرات..... ۷
- ۱۱- دور انداختن دستگاه خراب یا مستعمل..... ۷
- ۱۲- مشخصات فنی..... ۸
- ۱۳- گارانتی..... ۸

## ۱- اقلام موجود در بسته بندی

۱ عدد ماساژور گردن ۴ بعدی

۱ عدد آداپتور برق

۱ عدد دفترچه راهنما

## ۲- علائم و نمادها

<b>هشدار</b> این علامت هشدار نشاندهنده احتمال خطر و صدمه جانی می‌باشد.	
<b>مهم</b> این علامت نشان دهنده احتیاط در احتمال آسیب به دستگاه و لوازم آن است.	
<b>توجه</b> لزوم توجه به نکات ذکر شده.	
این دستگاه دارای حفاظت دوبرابری و بنابراین مطابق با محافظت کلاس ۲ می‌باشد.	
از محصول فقط در فضای خانگی استفاده شود.	
بسته‌بندی محصول با روش دوست با محیط زیست دور انداخته شود.	
دور انداختن محصول باید مطابق با قانون جداسازی دستگاههای الکترونیکی و الکتریکی باشد.	
سازنده	
این محصول تمامی الزامات متناسب با قوانین اروپایی و ملی را دارا است.	
کاور کوسن قابل شستشو در ماشین لباسشویی می‌باشد. ماشین لباسشویی را روی درجه کم و دمای ۳۰ °C تنظیم نمایید.	
مواد سفیدکننده بکار نبرید.	
از خشک کن استفاده نشود.	
از اتو استفاده نشود.	
خشکشویی نشود.	
محافظت شده در برابر اجسام خارجی به قطر ۱۲.۵ میلی‌متر و بزرگتر	<b>IP 20</b>
ترانسفورماتور ایزوله ایمنی ضد اتصال کوتاه	
نماد گواهی برای محصولات روسیه و کشورهای CIS صادر می‌شوند.	<b>Eurasian Conformity Mark (Eurasian Conformity Mark)</b>
جریان برق مستقیم	
قطعه کلید برق	
قطبیت	
سطح کارایی مصرف انرژی ۶	

### ۳- آشنایی با محصول

در این ماساژور گردن ۴ بعدی، غلتکهای چرخان مالشی و برآمدگیهای نیشگون گیر، فشار و حرکات مالشی ماساژ را تقلید می کنند. با این ماساژور برقی، می توانید بدون نیاز به کمک، ماساژی آرام بخش و مؤثر را برای خود یا دیگران فراهم کنید. ماساژ می تواند آرامش بخش یا محرک باشد و به طور مؤثری گرفتگی عضلات، درد و خستگی را تسکین دهد. این دستگاه یک ماساژ قوی و متمرکز برای گردن، پشت، شانه ها و ران ها ارائه می دهد.

ماساژور فقط برای استفاده شخصی مناسب است و برای اهداف پزشکی یا تجاری مناسب نیست.

این ماساژور دارای مزایای زیر نیز می باشد:

- استفاده آسان
- چرخش در جهت و خلاف جهت عقربه های ساعت
- عملکرد گرما
- ۲ درجه تنظیم سرعت
- ۱ حالت ماساژ

### ۴- اهداف استفاده از دستگاه

این دستگاه برای ماساژ گردن، پشت، شانه و ران بدن انسان طراحی شده است و نباید جایگزین درمان پزشکی شود. اگر یک یا چند مورد از هشدارهای زیر در مورد شما صدق می کند، از ماساژور استفاده نکنید. اگر مطمئن نیستید که ماساژور برای شما مناسب است، لطفاً با پزشک مشورت کنید.

#### ⚠ هشدار:

استفاده از دستگاه ماساژ در موارد زیر ممنوع است:

- برای حیوانات.
- اگر به یک ناهنجاری پزشکی یا آسیب در ناحیه مورد ماساژ مبتلا هستید (مانند فتق دیسک، زخم های باز)،
- هرگز از دستگاه ماساژ برای ماساژ ناحیه قلب افرادی که دارای پیس میکر (ضربان ساز) هستند، استفاده نکنید.
- همیشه قبل از استفاده از دستگاه ماساژ بر روی سایر قسمت های بدن شخصی که دارای پیس میکر است، با پزشک مشورت کنید.
- هرگز از دستگاه ماساژ بر روی قسمت های متورم، سوخته، ملتهب یا آسیب دیده بدن یا پوست استفاده نکنید.
- دستگاه ماساژ نباید روی زخم های ناشی از بریدگی، عروق مویرگی، رگ های واریسی، آکنه، کوپروز، تبخال یا سایر بیماری های پوستی استفاده شود.

- ماساژور را بر روی سر یا نقاط سخت بدن (مانند استخوانها و مفاصل) استفاده نکنید.
- در دوران بارداری نباید از دستگاه ماساژور استفاده شود.
- از دستگاه ماساژ بر روی صورت (چشم)، روی حنجره یا سایر نقاط حساس بدن استفاده نکنید.
- هرگز در هنگام خواب از دستگاه استفاده نکنید.
- هرگز پس از مصرف دارو یا مصرف الکل از دستگاه استفاده نکنید (در هنگام کاهش سطح هشیاری).
- بر روی پوستی که روی آن کرم یا پماد مالیده شده (مثلاً پماد گرم کننده یا تسکین دهنده عضلات)
- در داخل خودرو استفاده نشود.

در موارد زیر قبل از استفاده از دستگاه ماساژ باید با پزشک خود مشورت کنید، اگر:

- مبتلا به یک بیماری جدی یا در حال نقاهت پس از یک عمل جراحی در قسمت فوقانی بدن می باشید،
- در بدن خود یک ضربان ساز قلب، ایمپلنت یا سایر وسایل کمکی دارید،
- اگر مبتلا به ترومبوز هستید
- اگر دیابت دارید
- اگر دردهایی با منشأ نامشخص دارید.

## ۵- هشدارها و نکات ایمنی

مطالب ذکر شده در این دفترچه راهنما را به دقت مطالعه فرمایید! عدم رعایت اطلاعات ارائه شده در زیر می تواند منجر به صدمات جانی یا خسارت مالی شود. این دفترچه راهنما را در مکانی امن نگهداری کرده و آن را در دسترس سایر افرادی که از دستگاه استفاده می کنند نیز قرار دهید. در صورت فروش یا واگذاری دستگاه به دیگری، توجه کنید که این دفترچه راهنما همراه با دستگاه باشد.

### ⚠ هشدار:

لوازم بسته بندی را در دسترس کودکان قرار ندهید. خطر مسمومیت.

### خطر برق گرفتگی

### ⚠ هشدار:

درست همانند هر وسیله برقی دیگر، برای پیشگیری از هر گونه خطر منجر به برق گرفتگی از این دستگاه ماساژور نیز با دقت و احتیاط استفاده نمایید. به همین دلیل، دستگاه باید فقط به صورت زیر مورد استفاده قرار گیرد:

- دستگاه را به ولتاژ برق ذکر شده بر روی آداپتور متصل نمایید.
- در صورت مشاهده هر گونه آسیب در دستگاه یا لوازم آن، هرگز از دستگاه استفاده نکنید.
- در هنگام رعد و برق هرگز از دستگاه استفاده نکنید.

در صورت مشاهده هر گونه خرابی و یا کارکرد ناقص، بلافاصله دستگاه را خاموش کرده و دوشاخه را از پریز برق بیرون بیاورید. برای بیرون آوردن دوشاخه از پریز، سیم برق و یا خود دستگاه را نکشید. هرگز دستگاه را با گرفتن سیم برق آن بلند نکرده و حمل نکنید. سیمها را دور از سطوح داغ قرار داده و از پیچاندن، فشردن و خم کردن آن بپرهیزید، از فرو کردن اجسام نوک تیز و هر گونه سوزن و سنجاق به دستگاه خودداری کنید. توجه کنید که دستگاه ماساژ، سوئیچ، سیم برق و دوشاخه در تماس با آب، رطوبت و یا بخار نباشند. بنابراین، دستگاه را فقط در داخل اتاقهای خشک استفاده کنید (هرگز در حمام، سونا و غیره از دستگاه ماساژ استفاده نکنید).

اگر دستگاه در آب افتاد بلافاصله دوشاخه را از پریز برق جدا کنید و از دستگاه استفاده نکنید.

اگر آسیب قابل مشاهده در دستگاه یا هر یک از لوازم جانبی آن وجود دارد، از دستگاه استفاده نکنید.

دستگاه را در معرض هیچ ضربه ای قرار ندهید و آن را پرت نکنید.

### تعمیرات

### ⚠ هشدار:

- تعمیر دستگاههای الکتریکی باید به شخص متخصص سپرده شود. تعمیرات نامناسب احتمال ایجاد خطر برای کاربران را دارد. برای تعمیرات لطفاً با دفتر خدمات پس از فروش و یا فروشنده تماس بگیرید.
- زیپ دستگاه ماساژ شباتسو نباید باز شود. این زیپ تنها مرتبط با ساخت دستگاه می باشد.
- فقط از کابل برق متعلق به دستگاه استفاده کنید.

### خطر آتش سوزی

### ⚠ هشدار:

در صورت استفاده نامناسب از محصول و یا نادیده گرفتن راهنمای استفاده از دستگاه خطر آتش سوزی وجود دارد.

به همین دلیل دستگاه نباید در موارد زیر مورد استفاده قرار گیرد:

- هرگز از دستگاه در زیر یک سرپوش مانند پتو یا بالش استفاده نشود.
- هرگز از محصول در نزدیکی مواد آتشزا استفاده نشود.

### رسیدگی

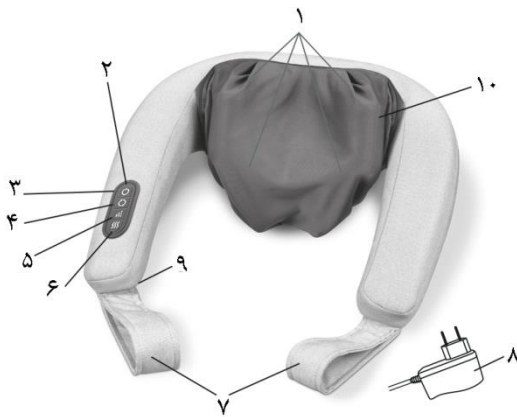
### ⚠ مهم:

پس از هر بار استفاده از دستگاه و قبل از هر بار تمیزکاری، دستگاه را خاموش کنید.

- از نشستن و ایستادن روی قسمتهای متحرک با همه وزن، خودداری کرده و هیچ وزنه ای روی آن قرار ندهید.
- دستگاه را در معرض حرارت بالا قرار ندهید.

## ۶- توصیف محصول

### ماساژور گردن ۴ بعدی





۱. ۴ غلتک مالشی، ۲ برآمدگی نیشگون گیر
۲. کلید کنترل
۳. دکمه روشن/خاموش
۴. دکمه تغییر چرخش (در جهت و خلاف جهت عقربه ساعت)
۵. دکمه انتخاب برای (۲ شدت ماساژ، ۱ حالت ماساژ)
۶. دکمه (عملکرد گرما)
۷. دسته ها
۸. آداپتور برق
۹. سیم برق (سیم برق برای ایمنی در داخل ماساژور قرار دارد)
۱۰. کاور جدا شونده و قابل شستشو


## ۷- استفاده برای بار اول



- بسته‌بندی را باز کنید.
- محصول، سیم، و قسمت‌های برقی را از نظر وجود صدمه کنترل کنید.
- پریز برق را به دستگاه ماساژور وصل کنید.
- سیم برق را طوری قرار دهید که در محل رفت و آمد نبوده و خطر گیر کردن به پا وجود نداشته نباشد.


## ۸- طرز کار


در ابتدا قسمتی از بدن را که می‌خواهید ماساژ دهید به دقت روی ماساژور فشار دهید. سپس دقت کنید که موقعیت ماساژ برای شما راحت باشد. حالا به تدریج وزن خود را به سمت ماساژور تغییر دهید.

با فشار دکمه  ماساژور روشن می‌شود. هنگامی که دستگاه را با دکمه  روشن می‌کنید، غلتک‌های مالشی شروع به چرخش کرده، و برآمدگی‌ها به سمت بالا و پایین حرکت می‌کنند.

با فشار دادن دکمه  می‌توانید جهت ماساژ را انتخاب کنید.

برای فعال کردن عملکرد گرمایش، دکمه  را فشار دهید. با فشار دوباره دکمه ، عملکرد گرما خاموش می‌شود.

شما می‌توانید بین ۲ سطح شدت و یک حالت ماساژ (حرکات مالشی کوتاه و سریع) را با دکمه  انتخاب کنید. دستگاه به طور خودکار در پایین‌ترین سطح شدت شروع به کار می‌کند.

با فشار دکمه  ماساژور خاموش می‌شود.

### توجه:

- ماساژ باید همیشه دلیپذیر و آرامش بخش باشد. اگر ماساژ دردناک یا ناراحت کننده است، ماساژ را متوقف کرده یا موقعیت یا فشار تماس خود را تغییر دهید.
- بیش از ۱۵ دقیقه از دستگاه ماساژور استفاده نکنید. در غیر این صورت، استفاده طولانی‌تر از دستگاه ممکن است سبب تحریک بیش از حد ماهیچه‌ها و ایجاد تنش به جای آرامش شود.
- دستگاه دارای عملکرد خاموش شدن خودکار است و حداکثر مدت زمان کار آن بر روی ۱۵ دقیقه تنظیم شده است.

### نمونه‌هایی از ماساژ

<p><b>ماساژ گردن</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• ماساژور را دور گردن خود قرار دهید.</li> <li>• فشار تماس مورد نظر خود را با استفاده از دستگیره ها تنظیم کنید.</li> </ul>	
<p><b>ماساژ کمر (قسمت تحتانی)</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• ماساژور را مانند تصویر دور باسن خود قرار دهید.</li> <li>• فشار تماس مورد نظر خود را با استفاده از دستگیره ها تنظیم کنید.</li> </ul>	

نمونه های نشان داده شده در بالا دو راه استفاده از دستگاه را نشان می دهد. بسته به نیاز شخصی می توان از ماساژور برای ماساژ ناحیه بالای کمر و پشت، ران و ساق پا نیز استفاده کرد.

## ۹- نگهداری و تعمیرات

### تمیز کردن

⚠ هشدار:

- قبل از تمیز کردن، دوشاخه را از پریز برق جدا کرده و سیم را از دستگاه جدا کنید.
- دستگاه را فقط به روش مشخص شده تمیز کنید. هرگز نباید اجازه داد مایعات وارد دستگاه یا لوازم جانبی شوند.
- لکه های کوچک را می توان با استفاده از یک پارچه یا اسفنج مرطوب، و در صورت لزوم مقداری مایع شوینده ملایم پاک کرد. از مواد شوینده مینتی بر حلال استفاده نکنید.
- تا زمانی که دستگاه کاملاً خشک نشده است، از آن استفاده نکنید.

### مراقبت

اگر قصد ندارید از دستگاه برای مدت طولانی استفاده کنید، توصیه می شود آن را در بسته بندی اصلی و در محیط خشک نگهداری کنید. توجه کنید که وسیله دیگری روی آن قرار ندهید.

### ⓘ توجه:

کاور روی غلتکها و برآمدگیها قابل شستشو در دمای  $30^{\circ}\text{C}$  است.

## ۱۰- در صورت بروز مشکل چکار کنیم؟

راه حل	علت	ایراد
بار وزنی را از روی کلاهکهای ماساژ بردارید.	بار وزن روی کلاهکها زیاد است.	کلاهکهای ماساژ به کندی می چرخند
ماساژور را به برق وصل کرده و آن را روشن کنید.	دستگاه به برق متصل نیست.	کلاهکهای ماساژ حرکت نمی کنند.

## ۱۱- دور انداختن دستگاه خراب یا مستعمل

⚠ مهم:

به دلایل زیست محیطی از دور انداختن دستگاه مستعمل در زباله خانگی خودداری کنید. دستگاه مستعمل را به مکانهای مخصوص جمع آوری یا



بازیافت منطقه زندگی خود تحویل دهید. دستگاه را مطابق با دستورالعمل EC - WEEE (ضایعات تجهیزات الکتریکی و الکترونیکی) دور بیندازید. در صورت نیاز با مقامات محلی مسئول دفع زباله تماس بگیرید.

### ۱۲ - مشخصات فنی

میزان برق ورودی	100-240 V~, 50/60 Hz, 0.8 A
میزان برق خروجی	12.0 V $\overline{=}$ 2.0 A, 24.0 W
متوسط راندمان فعال	$\geq 87.24 \%$
راندمان در بار کم (۱۰٪)	$\geq 84.95 \%$
مصرف برق بدون بار	$\leq 0.09 \text{ W}$
ابعاد	تقریباً: ۵۵×۳۹×۱۹ سانتیمتر
وزن	تقریباً: ۱۸۲۳ گرم

### ۱۳ - گارانتی

این دستگاه شامل ۲ سال گارانتی می‌باشد.

## شرکت تجهیزات پزشکی آرمین درمان نماینده انحصاری Beurer آلمان



تهران، خیابان کریمخان، خیابان میرزای شیرازی، کوچه ۱۳، شماره ۳۴

کدپستی: ۱۵۸۵۷۷۳۱۴۵    تلفن: ۶ - ۸۸۳۲۶۶۴۴

خدمات پس از فروش: ۸۸۸۶۴۸۱۰ - ۸۸۸۶۴۸۷۲